

## 馬 燕 (MA Yan)

学位：修士（学術）

略歴：名城大学大学院商学研究科修士課程修了

専門分野：中国語教育、キャリア教育

研究課題：1. 日中ビジネス通訳翻訳

2. 康有為教育思想

3. 留学生の在学中の自己能力開発

### 【著書】

- ・『中国語スタイルでいこう — 上海編 —』（共著、駿河台出版社、2020年4月）
- ・『中日英対照 一举三得 初級中国語』（共著、中国語教学研究会、2019年3月）
- ・『実力中国語』（共著、ブイツーソリューション、2011年4月）

### 【論文】

- ・「康有為の女子教育思想」（『愛知文教大学教育研究』第10号、2020年2月）
- ・「康有为的留学教育思想」（『愛知文教大学比較文化研究』第15号、2018年11月）
- ・「康有為と大隈重信」（中国古典学会学術雑誌『中国古典研究』第五十九号、2017年12月）
- ・「康有为教育思想在现代教育中的传承」（共著、『愛知文教大学論叢』第20巻、2017年11月）
- ・「康有為と宮崎滔天」（中国古典学会学術雑誌『中国古典研究』第五十八号、2016年12月）
- ・「清国留学生の日本での活動に関する研究」（『愛知文教大学論叢』第19巻、2016年11月）
- ・（研究ノート）「康有為と中国人日本留学 — 史料調査を通じて—」（中国古典学会学術雑誌『中国古典研究』第五十七号、2015年12月）
- ・「ビジネス中国語教育の有効的な指導法」（共著、『愛産大経営論叢』第17号、2014年12月）

### 【翻訳】

- ・「康有为的女子教育思想」（『愛知文教大学論叢』第23巻、2021年2月）
- ・「康有为与中国人留学日本 — 史料調査総観 —」（『愛知文教大学論叢』第22巻、2019年11月）
- ・「康有為の留学教育思想」（『愛知文教大学論叢』第21巻、2018年11月）
- ・「現代教育における康有為教育思想の伝承」（共訳、『愛知文教大学教育研究』第8号、2018年3月）
- ・竹内弘行著『後期康有為論 — 亡命・辛亥・復辟・五四』（中国青島康有為研究会研究報告訳書、2014年2月）
- ・中村聰著「アジア近代化の諸相 — 中国近代の紀年問題 —」（中国山東省教育庁・青島大学学術雑誌『東方論壇』、2011年6月）
- ・中村聰著「『地球説略』日本版本について」（中国山東省教育庁・青島大学学術雑誌『東方論壇』、2010年6月）

年 12 月)

- ・中村聰著「日本横浜大同学校 — その創立年月日について —」(中国山東省教育庁・青島大学学術雑誌『東方論壇』、2008 年 10 月)

#### 【その他】

##### 〈講演〉

- ・「外国人に伝わる日本語とコミュニケーション」(「第70 回国際理解市民公開講座」、小牧市国際交流協会主催、於：小牧市公民館、2020年9月)
- ・「外国人からみたおかしな日本語」(小牧市民講座「おもしろい日本語」、小牧市教育委員会生涯学習課こまなびサロン主催、於：小牧市公民館、2016 年 9 月)
- ・「ラーメンは和食です」(愛知文教大学公開講座、於：愛知文教大学国際交流会館、2015 年 6 月)

##### 〈高大連携活動〉

- ・日台学生交流会 通訳 (愛知県立中川商業高等学校主催、於：愛知県立中川商業高等学校、2017 年 11 月)
- ・「知っておくと便利な中国語」(出張授業、於：愛知県立岩倉総合高等学校、2017 年 5 月)
- ・「中国語模擬授業」(出張授業：名古屋市立富田高等学校、2016 年 6 月)
- ・日台学生交流会 通訳 (愛知県立中川商業高等学校主催、於：愛知県立中川商業高等学校、2016 年 5 月)
- ・「課題研究 (中国語研究)」(出張授業：愛知県立愛知商業高等学校、2015 年 4 月～2017 年 11 月)
- ・「中国語力を就職に活かせる」(出張授業：名城大学附属高等学校、2015 年 2 月)
- ・「手紙の書き方」(出張授業：愛知県立春日井商業高等学校、2015 年 2 月)
- ・「中国語の基礎」(出張授業：愛知県立中川商業高等学校、2014 年 10 月)

##### 〈社会的な活動〉

- ・令和 2 年度小牧市教育委員会事務局任用職員 (語学相談員) 採用試験面接官 (於：小牧市役所、2020 年 1 月)
- ・「外国語講座 入門中国語」(小牧市国際交流協会主催、於：小牧市公民館、2019 年 5 月～12 月、全 20 回)
- ・「外国語講座 入門中国語」(小牧市国際交流協会主催、於：小牧市公民館、2017 年 5 月～12 月、全 20 回)
- ・「中国語漢字クイズ」(小牧市民講座、於：愛知文教大学、2014 年 7 月)
- ・「中国語で中華料理を注文してみませんか？」(小牧市民講座、於：愛知文教大学、2014 年 7 月)

##### (研究資金獲得状況)

- ・2015～2019 年度科学研究費助成金基盤研究 (C) 「東アジア近代化の地域論的比較思想研究 — 新出の康有為自筆資料による 21 世紀的課題 —」(課題番号: 15K02036、研究分担者)